

# История развития слова «ПРОТИВНЫЙ»

Подготовила Ангелина Хазан

## В «Словаре Академии Российской»:

- **1) Содержащий в себе противоположение;**  
Стужа и тепло суть свойства противные.
- **2) Неблагоспешный, противодействующий;**  
Зане ветры бяху противны.
- **3) Несообразный, несогласный с чем;**  
Сие противно Закону Божию.
- **4) Неприятный, отвратительный, несносный;**  
Это лекарство весьма противно. Противная жизнь.
- **5) Противоборствующий, враждующий против кого**  
Победить силы противных.

Издание 1822 года - добавлен один пример в (4) значение:  
*Он противен и гнусен по злодеяниям.*

# Академический словарь 1847 г.

- **Противоположный**

Противные свойства.

- **Противодействующий, противоборствующий**

Противный ветер. Одолеть противную сторону.

- **Несообразный**

Поступок, противный здравому рассудку.

- **Неприятный, отвратительный**

Противный человек. Противное лекарство.

# Словарь древнерусского языка И.И.Срезневского:

- 1) Лежащий напротив, впереди;
- 2) Не сходный, противоположный;
- 3) Не благоприятный (о ветре);
- 4) Сопротивляющийся, непокорный;
- 5) Враждебный;
- 6) Неудобный;
- 7) Соответствующий, равный

*Противные тебе нищие. Жит.Андр.Юр. VI. 30.*

# Противный в словаре Ушакова

- 1. Противоположный, расположенный напротив (•книж. ). *Дом стоял на противном берегу. Противный ветер.*
- 2. Враждебный, противоположный по интересам. *Противные стороны до суда не могли прийти к соглашению.*
- | Противоречащий чему-нибудь, направленный против чего-нибудь (•устар. ). *Действие, противное закону. Противное мнение.*
- 3. Отвратительный, гадкий. *Противная физиономия. Он мне противен. "Винцо всякому противно, как нищему гривна." Мельников-Печерский. Противно (нареч.) пахнет.*
- 4. •безл., о чувстве отвращения к кому/чему-нибудь. *Мне противно говорить об этом.*
- 5. в знач. суц. противное, противного, мн. нет, ср. Положение, обратное данному или требуемому. *Утверждать противное.*
- • *В противном случае* - если наоборот, противоположно данному.

# История слова:

- Этимология:
- От «**ПРОТИВ**», которое, в свою очередь, происходит от др.-русск. противъ, противу, ст.-слав. противъ, противѣ (др.-греч. πρὸς).
- Праслав. \*proti (\*preti) родственно латышск. pretī, pretiem «навстречу, напротив», pret «против, перед, к, в сравнении с», pretība «сопротивление, отпор; противоположность», др.-инд. práti «против».  
(*Этимологический словарь М. Фасмера*)
- **Противный:**
- **1715** год — первое вхождение в НКРЯ

## 18 век.

### ‘Несоответствие чему-либо’

- *Понеже таковыя особы все обретаются под его величества особливою протекциею и защитою, и кто в делах принадлежащих **их чину** противное учинит, оный почитается, якобы он его величества протекцию презрил. [Петр I. Артикул воинский (1715)]*
- *Они [японцы] малейшую ласку к чужестранным ставят за дело, **противное** **выгодам Японии**, благоизволению императора, всех богов и гласу своей совести. [Д. И. Фонвизин. Рассуждения о национальном любочестии (1785)]*

# 18 век. ‘Несоответствие чему-либо’ => зарождение значения ‘Неприятный’

( Противный = ‘не соответствующий планам, мешающий, враждебный’ )

<...> сочинил я сие краткое описание знатнейших мною произведенных дел и воследовавших со мною приятных или **противных** приключений. [Я. П. Шаховской. Воспоминания (1766-1777)]

На границе значений:

- В доказательство, что наш язык не **противен ушам**, читал я им русские стихи разных мер, и они чувствовали их определенную гармонию. [Н. М. Карамзин. Письма русского путешественника (1793)]



18 век. ‘Несоответствие чему-либо’ => зарождение значения ‘Неприятный’

НО:

- *Лошадиное молоко, татарский кумыс, калмыцкий чиган, есть их лучшее питание, и подлинно сильно тучит, а особенно для горячего желудка весьма полезно, и, кто привыкнет, не **противно**, но холодному желудку из-за кислоты вредительно. [В. Н. Татищев. История Российская. Гл. 13-18 (1739-1750)]*

# 18 век. Значение ПРОТИВОПОЛОЖНОСТИ.

*Второе: ежели бы были те **противные** два начала, так их концы вместе сшедшись непрестанную бы брань имели: а в такой брани должна которая нибудь сторона победу взять. [архиепископ Платон (Левшин). Катихизис девятой (1757)]*

## «В противном случае»:

*Обряды нужны в отправлении правосудия, но они не должны быть никогда так законами определены, чтоб когда-нибудь могли служить к пагубе невинности; **в противном случае** они принесут с собою великие бесполезности. [Екатерина II. Наказ Комиссии о составлении проекта нового Уложения (1767)]*

# 18 век. Значение противоположности?

( Противный = ‘отрицательный, негативный’ )

*Боюсь, что с таким сочинением не понравлюсь – ужесть как это воображение меня мучит. Я не могу себе представить, как я перенесу **противный** от вас отзыв: он мне всякого отказа страшнее... Ах! не умори меня! и не отыми надежду в молодой сочинительнице.*  
[Н. И. Новиков. Трутень. Еженедельное издание на 1769 год месяц май (1769)]

## 18 век. 'Противник, неприятель'

- *И сие бывает двух ради причин: первая, или нападали кто на кого несправедливо и разоряли онаго напрасно; второе, или обороняющийся, защищая себя в правде и истине, **противнаго** побеждает.* [А. И. Богданов. Описание Санкт-Петербурга (1751)]
- *Как бурный ветер частый лес, так он ломил Ардалионово воинство, погнав и не давал им времени возвращаться. Конь его тонул в крови **противной**, и казалось, как будто бы плавал по самое чрево. Бегут от руки его росы, но смерть их догоняет; сие чудовище алчно их похищает.* [М. Д. Чулков. Пересмешник, или Славенские сказки (1766-1768)]

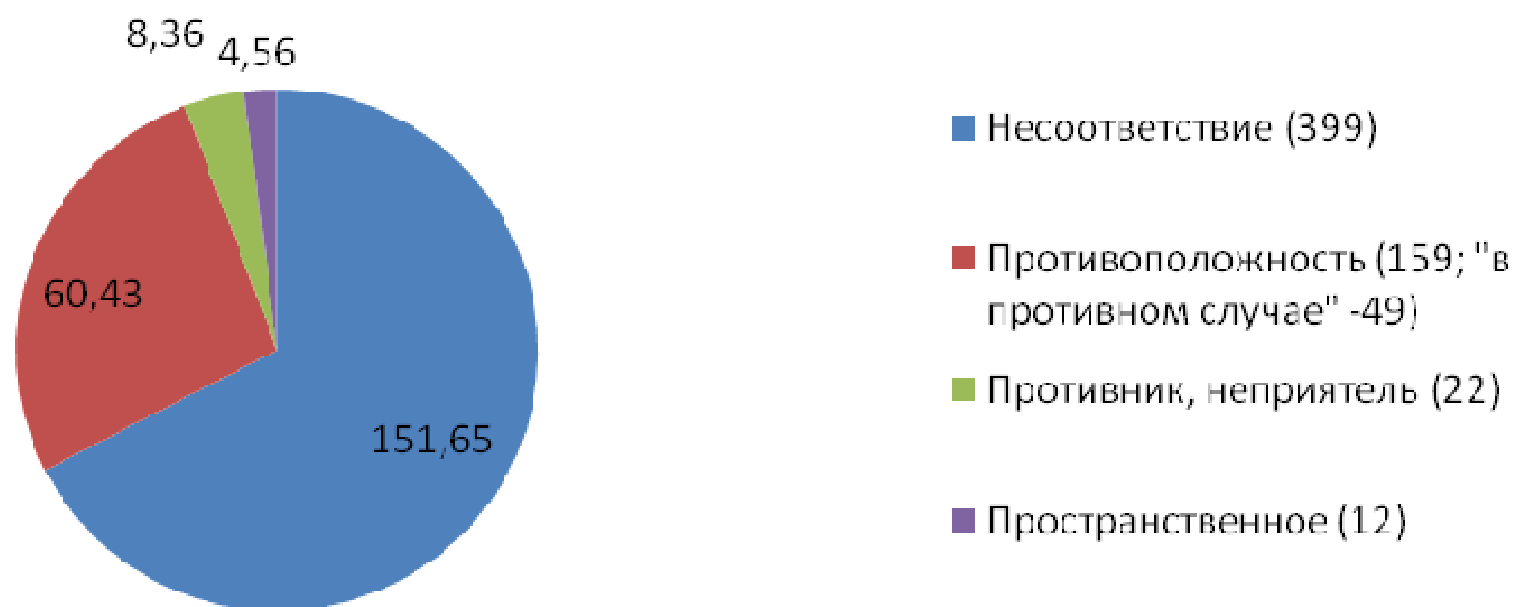
## 18 век. Пространственное значение.

- *Однако ж в Мекленбургии, Померании и Прусах от разлития рек и ветрами нагнанного моря немало берегов потопляется, как и в Петербурге от **противных** ветров наводнение иногда довольно высоко подымается, и даже, помнится мне, на Васильевском острове в 1726-м более 10 футов вверх прибыли было. [В. Н. Татищев. История Российская. Гл. 13-18 (1739-1750)]*

# 18 век. Опускается определяемое существительное:

- (а) *Алексий, невольно вовлеченный в дело, **противное совести**, удержал их от дальнейшего насилия. [Н. М. Карамзин. История государства Российского: Том 5 (1809-1820)]*
- (б) *Исидор силился доказать **противное**, но без успеха: Василий посадил его за стражу в Чудове монастыре, требуя, чтобы он раскаялся, отвергнув соединение с латинскою церковию. [Н. М. Карамзин. История государства Российского: Том 5 (1809-1820)]*

## Частотность "противный" на миллион словоупотреблений. 18 век.



# 1800-1829. 'Несоответствие чему-либо'

- *Я имел слабость согласиться, но ехав в то время к матери, занятый мыслию о свидании, и полагая, что они не принудят меня ни к чему **противному своей совести**, не заботился знать более и почти забыл.*

[А. О. Корнилович. Письмо Императору Николаю I (1826)]



# 1800-1829. 'Противоположность'

- *Генерал Кутузов был **противного** мнения, и рассуждения на сей предмет были различные. [А. П. Ермолов. Записки А.П.Ермолова 1798-1826 гг. (1825-1830)]*
- ***В противном случае** бедствие и раскаяние были их неминуемым уделом. [В. Т. Нарезный. Славенские вечера (1809)]*
- *Можно ли только было подумать, что тыпустишься в **богопротивное** масонство! [В. Т. Нарезный. Российский Жилблаз, или Похождения князя Гаврилы Симоновича Чистякова (1814)]*

# 1800-1829. Пространственное значение

- *Берегом Цюриха дошел я только до деревни Wädenswyl, откуда хотел переплыть в Rapperswyl, чтобы потом богатыми деревнями, лежащими на **противном** берегу озера, идти в Цюрих пешком; но дождик, соединенный с сильным противным ветром, помешал мне исполнить этот план. [В. А. Жуковский. Отрывки из письма о Швейцарии (1821)]*

## 1800-1829. 'Неприятный'

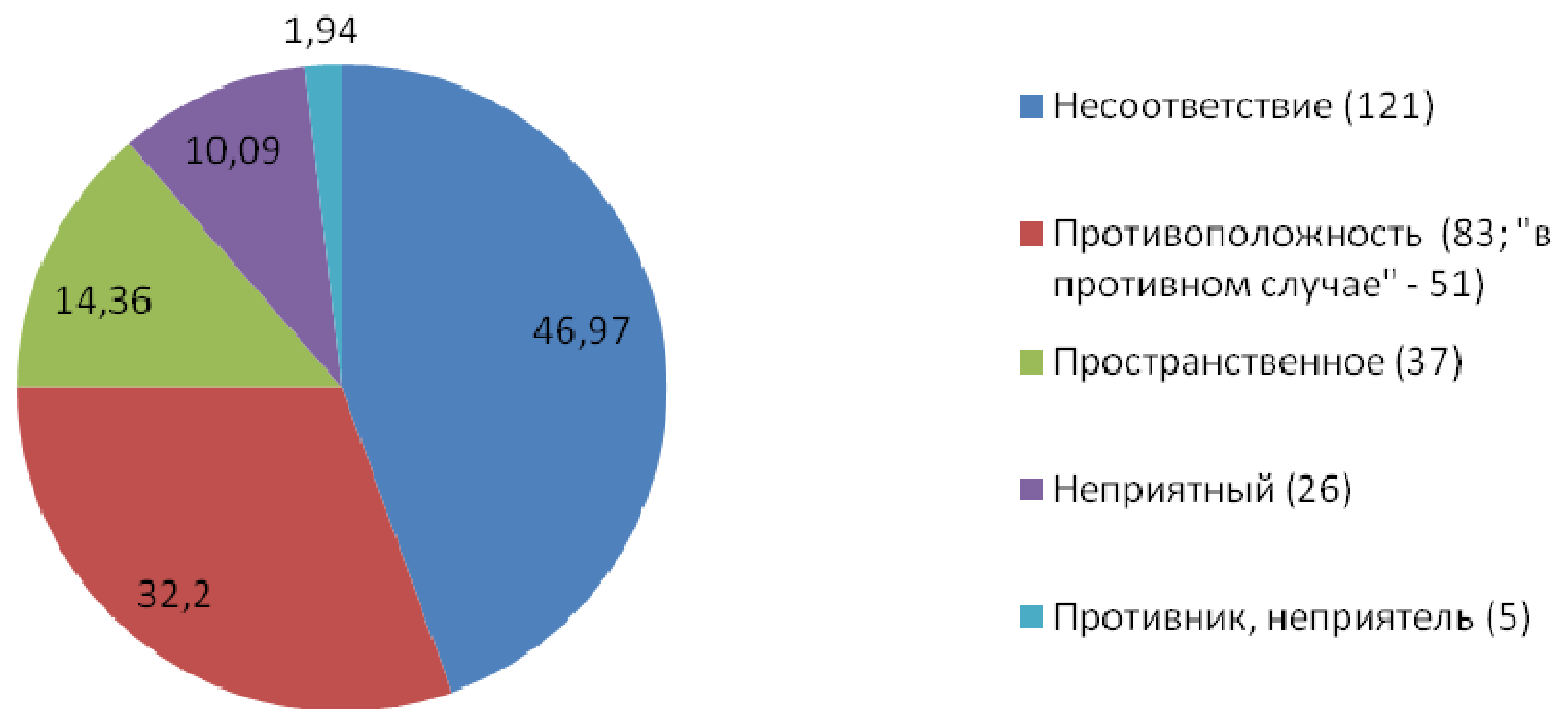
- *Бибиков, этот **противный** человек, поселился с нами, настал конец нашему мирному житью. [П. С. Пущин. Дневник (1812)]*
- *Леонид, вынув письмо, сказал: «Я наперед предчувствую, что тут написано, смотреть на один почерк руки гетманской **для меня** **противно**. [В. Т. Нарезный. Бурсак (1822)]*  
*( Не «мне», а «для меня» )*

# 1800-1829. 'Противник, неприятель'

## Юридический термин:

- *Можно будет для обеспечения и доставления новых выгод нашим купцам, приступить к заключению торговых договоров, на которые **противные стороны** тем охотнее согласятся, что они почувствуют проистекающую от наших сношений пользу.* [А. О. Корнилович. Записки из Алексеевского равелина (1828-1832)]

## Частотность "противный" на миллион словоупотреблений. 1800-1829



# 1830-1859. 'Несоответствие чему-либо'

- *В них нет ничего **противного** цензуре, выключая «Молитвы», которую я и отметил карандашом. [И. А. Гончаров. Письма (1842-1859)]*

## 1830-1859. 'Неприятный'

- *Известность модного концертиста **ему** была неприятна и **противна**. [В. А. Соллогуб. История двух калош (1839)]  
( Дополнение в дательном падеже начинает исчезать в 1840-е г.г. , что ведет к развитию «чистого» значения 'Неприятный' )*
- *Один студент на лавке передо мной грыз ногти, которые были все в красных заусенцах, и это мне показалось до того **противно**, что я даже пересел от него подальше. [Л. Н. Толстой. Юность (1857)]*

### Физиологичность:

- *Схватили их турки у самого Трапезонта и всех забрали невольниками на галеры, взяли их по рукам и ногам в железные цепи, не давали по целым неделям пшена и поили **противной** морской водою. [Н. В. Гоголь. Тарас Бульба (1835-1841)]*

# 1830-1859. 'Противоположность'

- *В законодательном Собрании объявил я торжественно **противное** мнение, в следующем заседании Собрания повторю сказанное мною. [А. И. Михайловский-Данилевский. Жизнеописание Князя А.И.Чернышева от 1801 до 1815 года, составленное Генералом Лейтенантом Михайловским Данилевским (1850)]*



# 1830-1859. Пространственное значение

- *Задул постоянный **противный** ветер и десять дней не пускал войти в Английский канал. [И. А. Гончаров. Фрегат «Паллада» (1855)]*

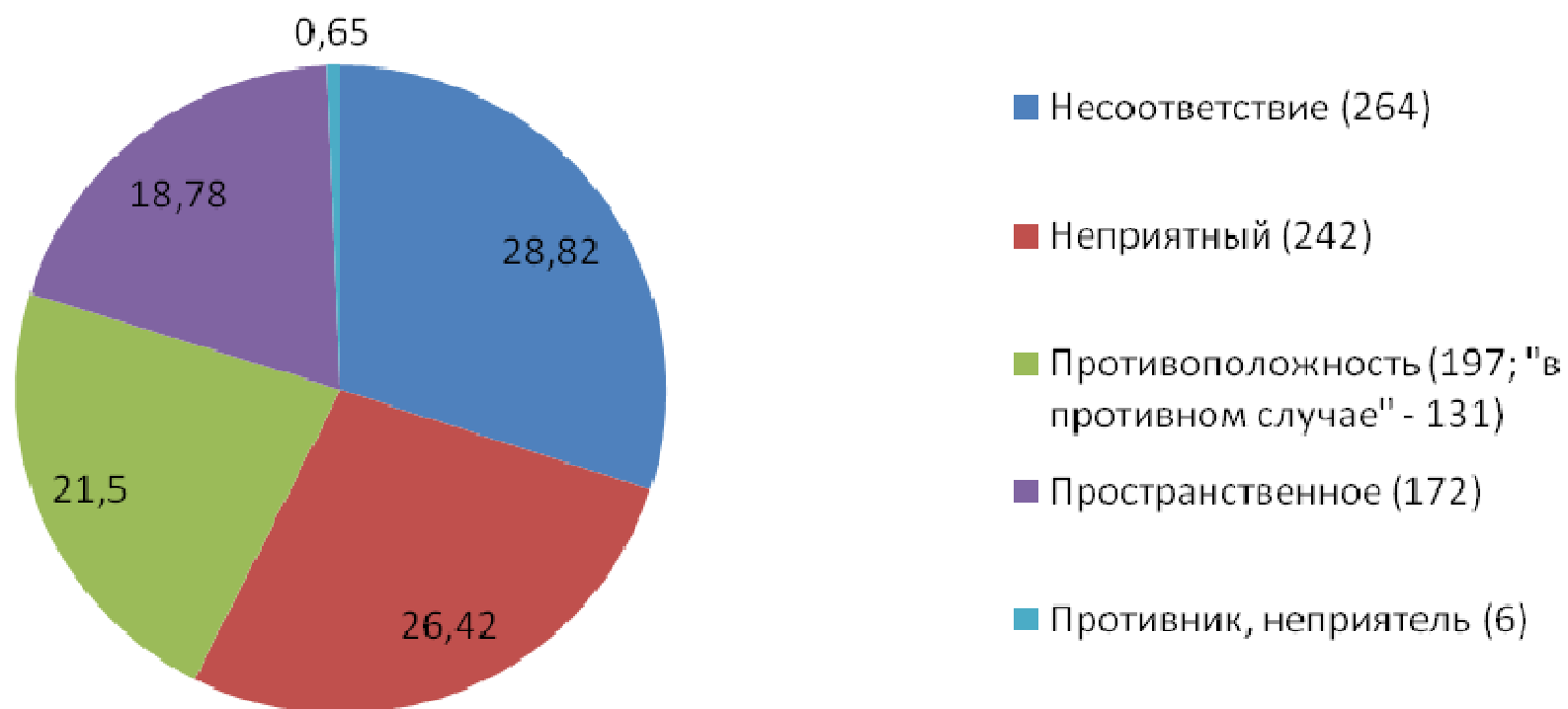
## Математические контексты:

- *Назовем чрез  $r$  равнодействующую этих двух последних сил, которая будет действовать по направлению  $P$  или прямо **противно**, смотря по тому, будет ли угол  $\alpha$  менее или более  $\langle formula \rangle$ . [М. В. Остроградский. Три лекции из «Лекций по аналитической механике» (1836)]*

## 1830-1859. 'Противник, неприятель'

- *Еще если бы он обращался к оному в критических обстоятельствах, то есть посреди неприятельских корпусов, отрезанный и теснимый **противными** отрядами и в невозможности доставить взятых им пленных в армию. [Д. В. Давыдов. Дневник партизанских действий 1812 года (1830-1835)]*

## Частотность "противный" на миллион словоупотреблений. 1830-1859



## 1860-1899. 'Неприятный'

- *Мне кажется, что человек скупой непременно должен быть скверным, и скупость так **противна мне**, что я никогда не сблизусь и не полюблю скупых. [С. Я. Надсон. Дневники (1875-1883)]*
- *Мне теперь **противно** вспомнить о моем визите! [А. Я. Панаева. Воспоминания (1889-1890)]*

## 1860-1899. 'Неприятный'. Ощущения и эмоции. Разнообразие определяемых слов

- *Например, когда я голоден, **запах кушанья** для меня приятен; при сытости я к нему равнодушен, а при пресыщении он мне чуть не **противен**. [И. М. Сеченов. Рефлексы головного мозга (1863)]*
- *Поэтому **самое искание свободы** в нем получает характер уродливый и делается **противным**, как **противен цинизм десятилетнего мальчика**, без смысла и внутренней потребности повторяющего гадости, слышанные от больших. [Н. А. Добролюбов. Луч света в темном царстве (1860)]*

# 1860-1899. 'Неприятный' с элементом кокетства/умиления

- *<...> говорила она, переходя на кокетливый, рассеянный тон, который, как ей казалось, нравился больше всего мужчинам. – Слышите? А? А то вы будете **противный**... Я так хочу собачку. [А. П. Чехов. Записи на оборотах других рукописей (1890-1900)]*
- *Разве жениху можно так? Как вам не стыдно, **противный**? Ну, о чём вы задумались? [А. П. Чехов. Свадьба (1889)]*

## 1860-1899. 'Несоответствие'

- *Подобного рода лечение, быть может, **противно** правилам медицины, но опыт оправдал его дважды. [Ф. Ф. Торнау. Воспоминания о кампании 1829 года в европейской Турции (1866)]*

# 1860-1899. 'Противоположность'

- *Всем известно, что Багратион был **противных** мнений с Барклаем, что он и письменно и словесно укорял его в ретираде, что он считал его немцем. [А. С. Норов. Воспоминания (1868)]*



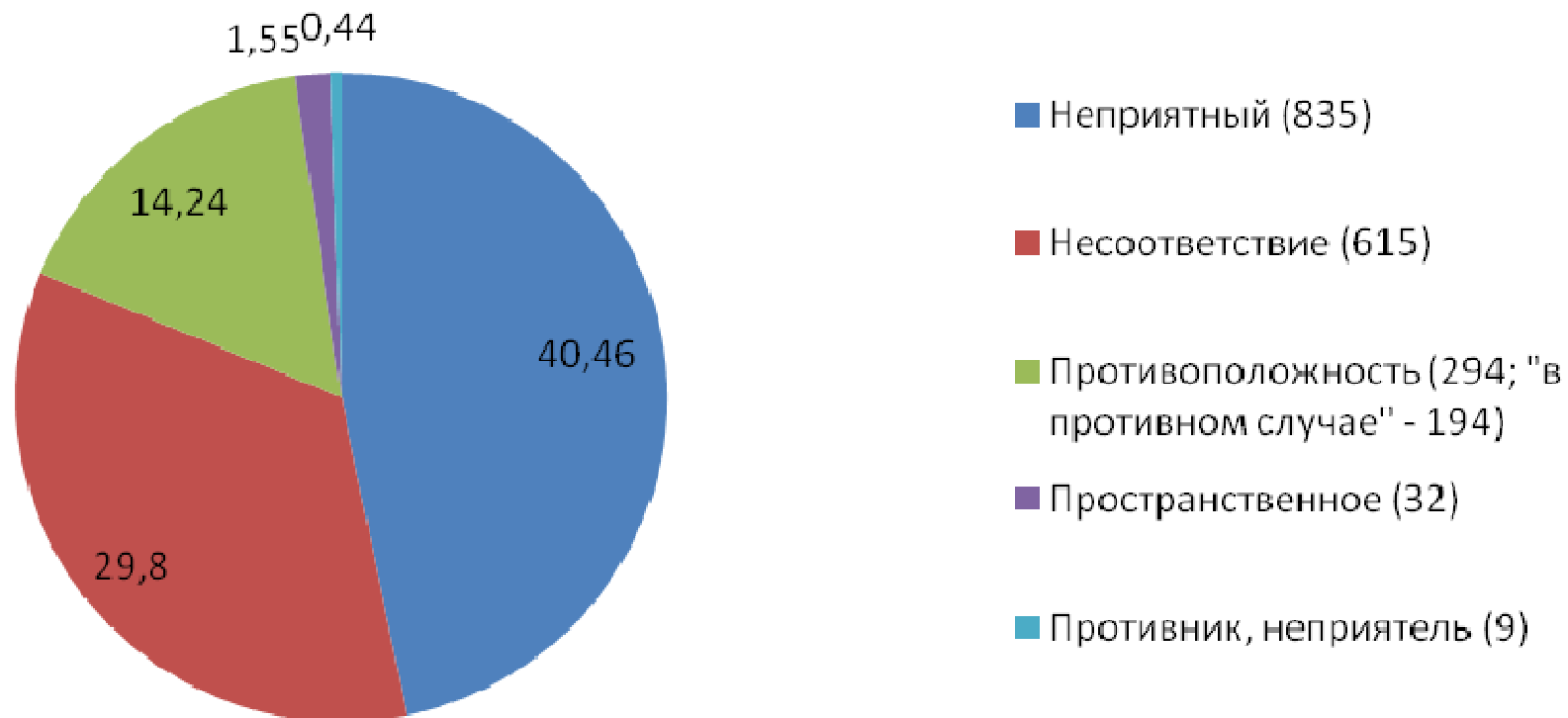
# 1860-1899. Пространственное значение

- *Пароходик же о попутным течением идет часа 1,5, с противным до 2,5 часов. [В. Д. Черевков. По китайскому побережью // «Исторический вестник». № 4., 1898]*

# 1860-1899. 'Противник, неприятель'

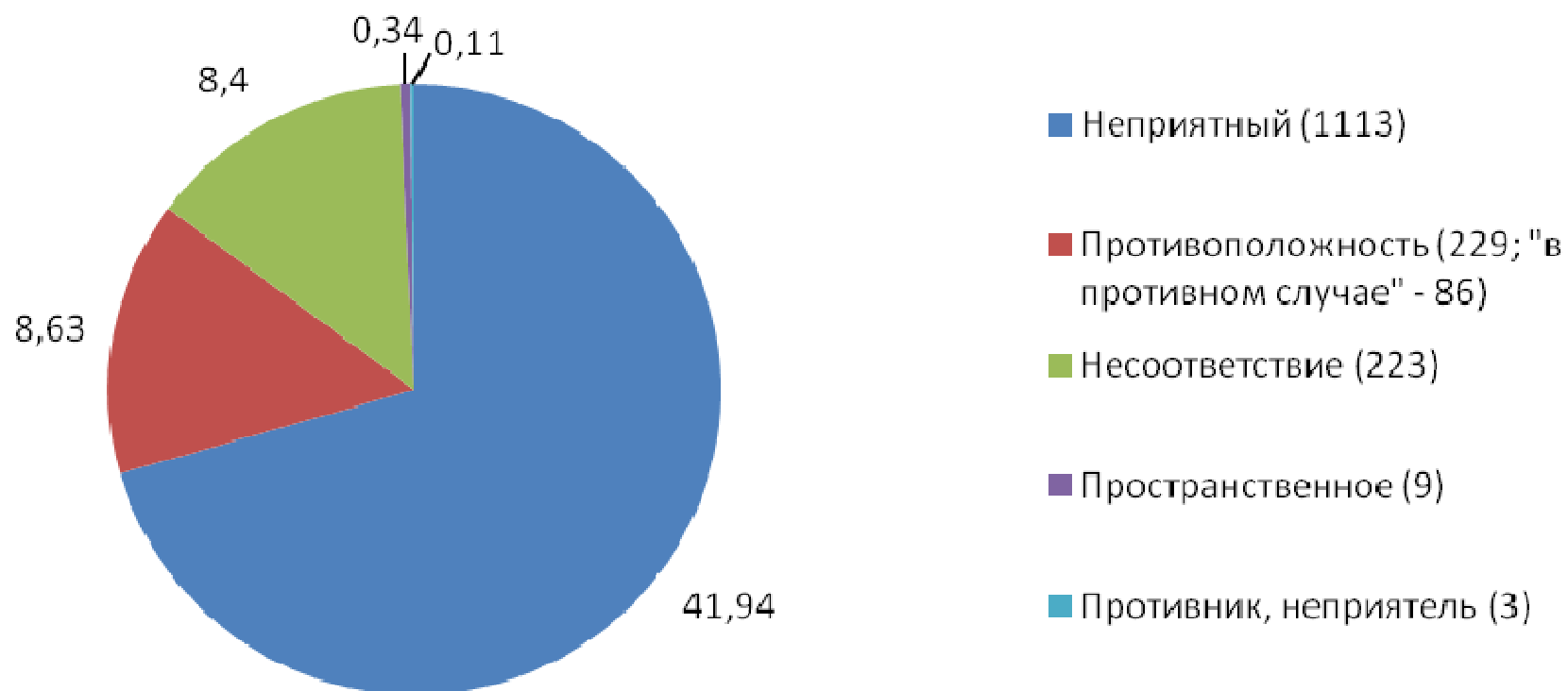
- *Мы поздно легли спать не раздеваясь, не помышляя, что несколько сот жерл неприятельских орудий смотрят уже на нас с **противной** стороны, ожидая рассвета. [А. С. Норов. Воспоминания (1868)]*
- *Адвокат **противной** стороны, разумеется, знал бы, как этим документом воспользоваться, и извлек бы из него всю пользу. [Ф. М. Достоевский. Подросток (1875)]*

## Частотность "противный" на миллион словоупотреблений. 1860-1899



# 1900-1929

## Частотность "противный" на миллион словоупотреблений. 1900-1929



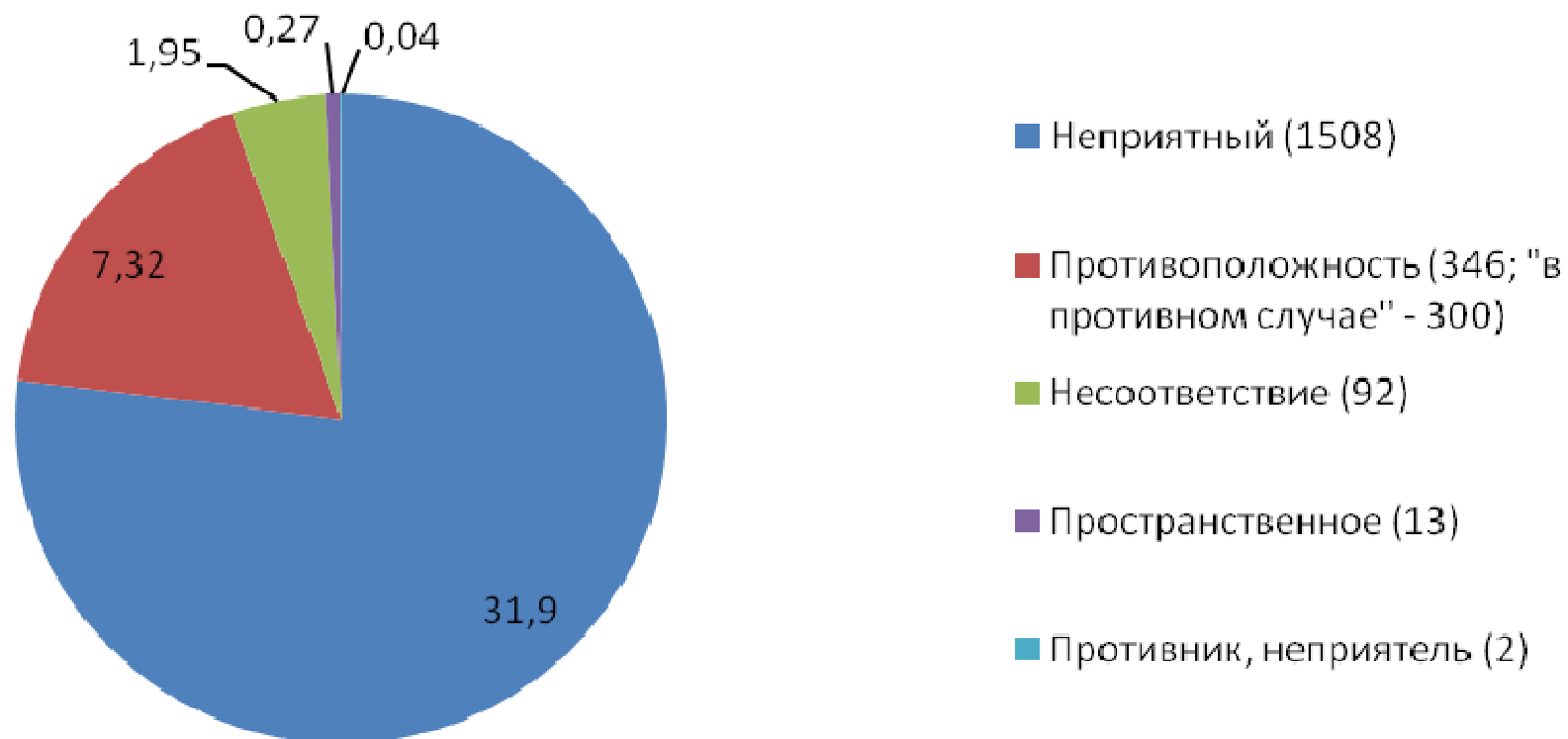
# 1930-1959

## Частотность "противный" на миллион словоупотреблений. 1930-1959



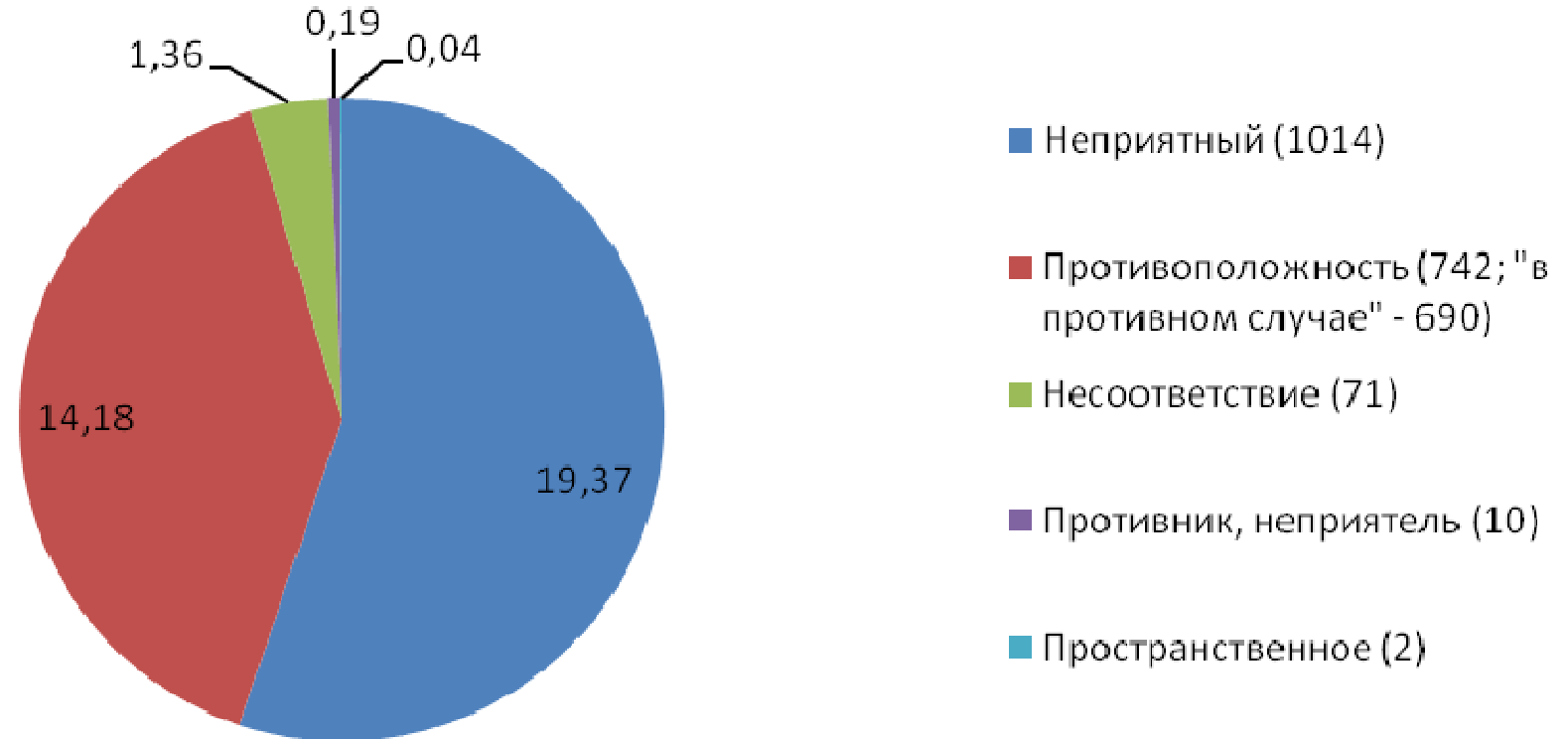
# 1960-1999

## Частотность "противный" на миллион словоупотреблений. 1960-1999



# 2000-2005

## Частотность "противный" на миллион словоупотреблений. 2000-2005

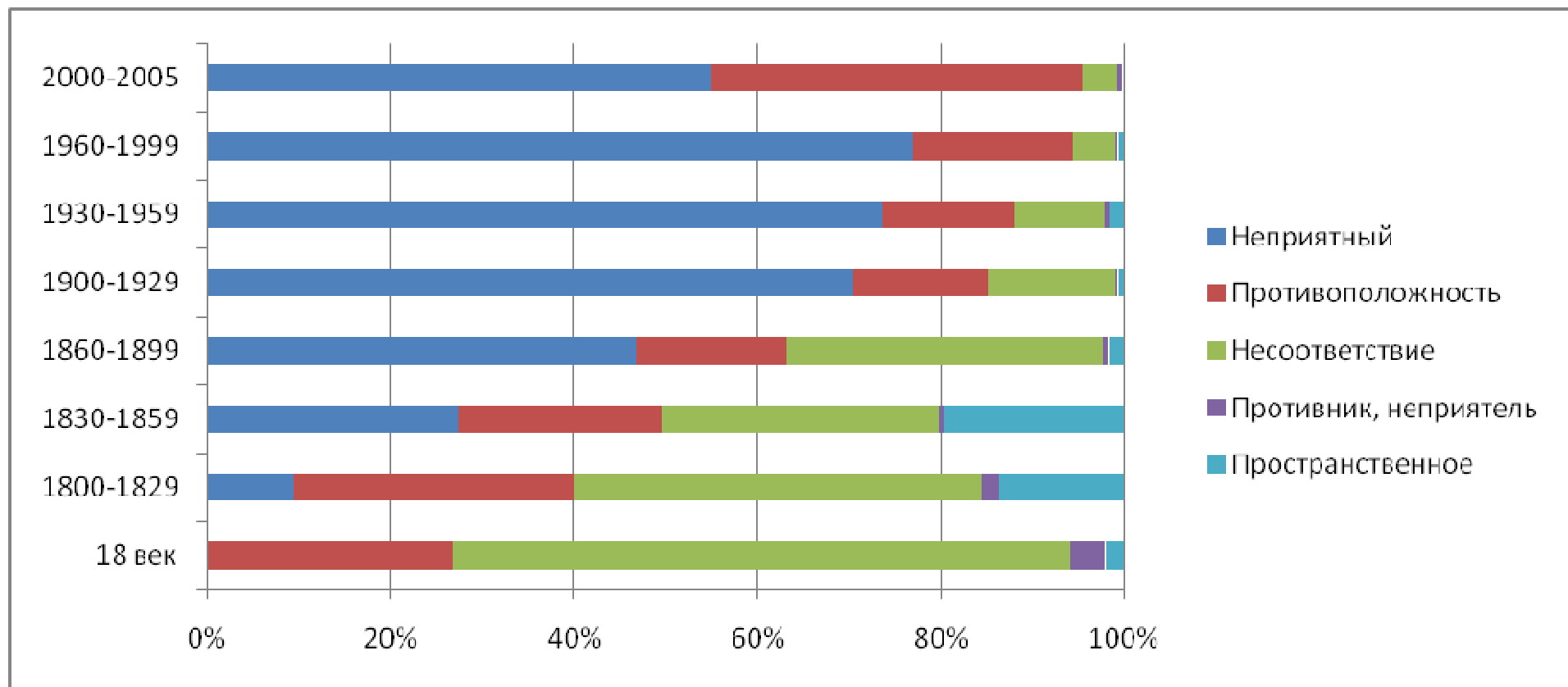


## 20-21 век. Тренды:

- Стабильно высокая частотность употребления в значении *‘Неприятный’* (в период с 1970х по настоящее время – наречие *противно* более частотно, чем прилагательное *противный* и краткое прилагательное *противно*)
- Увеличение частотности употребления в значении *противоположности* исключительно за счет устойчивых словосочетаний «*в противном случае*» и «*от противного*»
- Сохранение значения *‘Противник, неприятель’* за счет юридического термина «*противная сторона*»



## Частотность значений WPM (на миллион словоупотреблений). Итоговая диаграмма:



Пространственная противность →  
значение противоположности

→ Значение 'вражеский,  
неприятельский'

'Несоответствие'  
→ 'Неприятный'

'Неприятный' → 'Неприятный с  
кокетством'



Спасибо за внимание!!!